Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I był z nimi wchodzący i wychodzący w Jeruzalem i mówiąc otwarcie w imieniu Pana Jezusa |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przebywał z nimi, wchodząc i wychodząc,\* w Jerozolimie, śmiało wypowiadając się w imieniu Pana.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I był z nimi wchodzącym i wychodzącym w Jeruzalem, mówiąc otwarcie w imieniu Pana.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I był z nimi wchodzący i wychodzący w Jeruzalem i mówiąc otwarcie w imieniu Pana Jezusa |

1. 1) wchodząc i wychodząc, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος, idiom: Idiom: poruszając się bez skrępowania. [↑](#footnote-ref-2)